



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق  
بشأن منحة مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح  
العالمية/الإقليمية إلى مركز دولي لا تسانده  
الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية  
الأمناء المسجلون لصندوق كيليمو الاستئماني

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

**Deirdre McGrenra**

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374  
البريد الإلكتروني: [gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org)

الأسئلة التقنية:

**Mwatima Juma**

مسؤول البرنامج القطري  
شعبة أفريقيا الشرقية والجنوبية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2896  
البريد الإلكتروني: [m.juma@ifad.org](mailto:m.juma@ifad.org)

**Tom Anyonge**

كبير المستشارين التقنيين  
شعبة السياسات والمشورة التقنية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2519  
البريد الإلكتروني: [t.anyonge@ifad.org](mailto:t.anyonge@ifad.org)

## المحتويات

- 1 توصية بالموافقة
- 1 الجزء الأول - المقدمة
- 2 الجزء الثاني - التوصية

## الملحق

- الأمناء المسجلون لصندوق كيليمو الاستثماري:  
التجارة الإقليمية لجماعة شرق أفريقيا في السلع الغذائية الأساسية -  
نقل أصحاب الحيازات الصغيرة إلى "الزراعة كعمل تجاري"  
3 من خلال أسواق الأغذية الإقليمية الشاملة

## الذيل

- الإطار المنطقي المستند إلى النتائج
- 1

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالمنحة المقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مركز دولي لا تسانده الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية على النحو الوارد في الفقرة 6.

## تقرير رئيس الصندوق بشأن منحة مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مركز دولي لا تسانده الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية: الأمناء المسجلون لصندوق كيليمو الاستئماني

أعرض التقرير والتوصية التاليين بشأن منحة مقترح تقديمها لأغراض برامج البحوث الزراعية والتدريب التي يجريها مركز دولي لا تسانده الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية بمبلغ 920 000 دولار أمريكي.

### الجزء الأول - المقدمة

1- يوصي هذا التقرير بتقديم دعم من الصندوق إلى برنامج البحوث والتدريب الذي يجريه الأمناء المسجلون لصندوق كيليمو الاستئماني. وترد وثيقة المنحة المعروضة على المجلس التنفيذي للموافقة عليها في ملحق هذا التقرير:

الأمناء المسجلون لصندوق كيليمو الاستئماني: التجارة الإقليمية لجماعة شرق أفريقيا في السلع الغذائية الأساسية - نقل أصحاب الحيازات الصغيرة إلى "الزراعة كعمل تجاري" من خلال أسواق الأغذية الإقليمية الشاملة

2- وتتماشى أهداف برنامج البحوث التطبيقية ومضامينه مع الأهداف الاستراتيجية المتطورة للصندوق ومع سياسة تمويل المنح في الصندوق.

3- ويتمثل الهدف الاستراتيجي الشامل الذي يوجه السياسة المنقحة لتمويل المنح في الصندوق، والتي وافق عليها المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2009، في تشجيع النهج والتقانات الناجحة و/أو الابتكارية، بالإضافة إلى السياسات والمؤسسات التمكينية، التي تدعم التنمية الزراعية والريفية، وتمكين فقراء الريف نساء ورجالاً في البلدان النامية من تحقيق دخول أعلى وأمن غذائي أفضل.

4- وتهدف السياسة إلى تحقيق المخرجات التالية: (أ) الترويج للأنشطة الابتكارية وتطوير التقانات والنهج الابتكارية لدعم المجموعة المستهدفة للصندوق؛ (ب) التوعية، واستقطاب التأييد وحوار السياسات بشأن القضايا الهامة بالنسبة للسكان الريفيين الفقراء من قبل، وبالنيابة عن، هذه المجموعة المستهدفة؛ (ج) تعزيز قدرات المؤسسات الشريكة على تقديم مجموعة من الخدمات دعماً للسكان الريفيين الفقراء؛ (د) تعلم

الدروس، وإدارة المعرفة ونشر المعلومات المتعلقة بالقضايا ذات الصلة بالحد من الفقر الريفي بين أصحاب المصلحة داخل وعبر الأقاليم.

5- يتماشى البرنامج المقترح مع غاية ومخرجات سياسة التمويل المعدلة في الصندوق. ويساهم البرنامج في تحقيق الغاية المتمثلة في "تمكين فقراء الريف نساء ورجالاً في البلدان النامية من تحقيق دخول أعلى وأمن غذائي أفضل". وسوف تحقق ذلك من خلال تعزيز النهج الابتكارية لدعم المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة في جماعة شرق أفريقيا في التركيز بشكل أكبر على الأسواق والتجارة الإقليمية عبر الحدود. وسوف يبسر البرنامج التوعية، واستقطاب التأييد وحوار السياسات بشأن القضايا الهامة بالنسبة للمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة والتجار (نساء ورجالاً وشباباً) الذين يعملون في قطاع الأغذية. وسيكون التركيز على التأثير على أعمال الجهات الفاعلة الرئيسية فيما يتعلق بالعقبات "التشغيلية" التي تتعارض مع السياسة والأطر التشريعية والتنظيمية المعتمدة. وكمساهمة في أولوية الصندوق المتمثلة في تعزيز قدرات المؤسسات الشريكة على تقديم مجموعة من الخدمات دعماً للسكان الريفيين الفقراء، سيطور البرنامج حزماً تدريبية وكتلة حرجة من المدربين لدعم المشروعات ذات الصلة الممولة من الصندوق وجهات أخرى. وسوف يعزز هذا عمل بناء قدرات مقدمي الخدمات الرئيسيين (مثل المؤسسات المالية، ومقدمي خدمات الأعمال، ووكلاء التخليص والتوريد، والمسؤولين عن تطبيق الامتثال لمعايير سلامة وجودة الأغذية) لتمكينهم من دعم التجارة الإقليمية عبر الحدود في المواد الغذائية الأساسية.

## الجزء الثاني - التوصية

6- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على المنحة المقترحة بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج التجارة الإقليمية لجماعة شرق أفريقيا في السلع الغذائية الأساسية - نقل أصحاب الحيازات الصغيرة إلى "الزراعة كعمل تجاري" من خلال أسواق الأغذية الإقليمية الشاملة، منحةً لا تتجاوز تسعمائة وعشرين ألف دولار أمريكي (920 000 دولار أمريكي) إلى الأمانة المسجلون لصندوق كليمو الاستثماري من أجل برنامج مدته ثلاث سنوات وفقاً لشروط وأحكام تكون مطابقةً على نحو أساسي للشروط والأحكام المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

## الأمناء المسجلون لصندوق كيليمو الاستثماري: التجارة الإقليمية لجماعة شرق أفريقيا في السلع الغذائية الأساسية - نقل أصحاب الحيازات الصغيرة إلى "الزراعة كعمل تجاري" من خلال أسواق الأغذية الإقليمية الشاملة

### أولا- الخلفية

- 1- قامت جماعة شرق أفريقيا بصياغة سياسات واستراتيجيات لتطوير الأسواق والتجارة المهيكلية في الأغذية الأساسية، مثل خطة عمل الأمن الغذائي لجماعة شرق أفريقيا. إلا أن تجارة الأغذية عبر الحدود الإقليمية في إطار السوق المشتركة لشرق أفريقيا هي في معظمها غير رسمية - بحيث تقتصر الأسواق المتاحة على غالبية السكان الفقراء الذين يعملون في إنتاج السلع الغذائية. ولا تشكل التجارة الرسمية في المواد الغذائية الأساسية سوى 13 في المائة فقط من إجمالي الحجم المتداول.<sup>1</sup>
- 2- يتم حاليا استبعاد الأسواق الإقليمية من الاستراتيجيات الوطنية للأمن الغذائي من قبل كل من بلدان الفائض والعجز. وبالتالي، يعطى تطوير أسواق الأغذية القليل جدا من الاهتمام في برامج التنمية الزراعية - مما يحد من فرص: (1) تعزيز دخول المنتجين؛ (2) التغذية الجيدة بأسعار يمكن لذوي الدخل المنخفض في المناطق الريفية والحضرية تحملها؛ (3) الجدوى التجارية لهذه البرامج. وعلى الرغم من الاستثمارات الكبيرة من قبل الصندوق ووجهات أخرى، لا تزال الإنتاجية الزراعية منخفضة و/أو متقلبة. والدافع وراء هذا هو "فخ العائدات المنخفضة"، المدفوع بدوره بفرص الوصول غير الكافية إلى الأسواق بسبب محدودية التجارة الإقليمية في سلع/منتجات الأغذية.
- 3- والمطلوب من الصندوق منحة "استهلاكية" لدعم برنامج مدته 36 شهرا سيستخدم شبكة المشروعات التي يمولها الصندوق في دول جماعة شرق أفريقيا لبناء الأساس لبرنامج طويل الأمد للاستفادة من الاستثمار من قبل آخرين لربط فعال للمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة (نساء ورجالا وشبابا) الذين ينتجون السلع الغذائية بالأسواق الإقليمية (ولا سيما الحضرية) في شرق أفريقيا. وسيكون البرنامج جزءا من برنامج طويل الأجل لصندوق كيليمو الاستثماري لدعم تحول الأمن الغذائي والتغذوي في منطقة جماعة شرق أفريقيا بعيدا عن زراعة الكفاف عالية المخاطر وبتجاه النظم المستندة إلى التجارة الأقل خطرا.

### ثانيا- الأساس المنطقي والأهمية بالنسبة للصندوق

- 4- يساهم البرنامج في تحقيق الغاية المتمثلة في "تمكين فقراء الريف نساء ورجالا في البلدان النامية من تحقيق دخول أعلى وأمن غذائي أفضل". وسوف يعزز النهج الابتكارية لدعم المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة في جماعة شرق أفريقيا في التركيز بشكل أكبر على الأسواق والتجارة الإقليمية. وسيتمكن البرنامج المشروعات الممولة من الصندوق وغيرها من المشاريع من: (1) إعادة توجيه الدعم لتمكين المشاريع الزراعية لأصحاب الحيازات الصغيرة من استهداف الفرص المتاحة في السوق الإقليمية بشكل تنافسي؛ (2) دعم تطوير الروابط الفعالة لأصحاب الحيازات الصغيرة بالأسواق الإقليمية؛ (3) الارتباط والعمل بشكل أكثر

<sup>1</sup> معهد كينيا لبحوث وتحليل السياسات العامة، تسريع النمو من خلال تحسين التجارة البينية الأفريقية (نيروبي، 2012).

- فعالية مع الحكومة، ومنظمات القطاع الخاص، ومقدمي الخدمات، والبرامج الكبيرة (مثل منظمة TradeMark East Africa) المسؤولة عن تيسير التجارة في منطقة جماعة شمال أفريقيا.
- 5- استجابة لاستراتيجيات التنمية الزراعية والأمن الغذائي الإقليمية والوطنية لجميع دول جماعة شرق أفريقيا، سييسر البرنامج زيادة الوعي، واستقطاب التأيد، وحوار السياسات - بشأن القضايا ذات الأهمية بالنسبة للمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة الفقراء والتجار العاملين في قطاع الأغذية - بشأن العقبات الرئيسية في وجه التجارة الإقليمية. وسيكون التركيز على التأثير على الأعمال التي تقوم بها الجهات الفاعلة الرئيسية فيما يتعلق بالعقبات "التشغيلية" التي تتعارض مع السياسة والأطر التشريعية والتنظيمية المعتمدة.
- 6- وكمساهمة في أولوية الصندوق المتمثلة في تعزيز قدرات المؤسسات الشريكة على تقديم مجموعة من الخدمات دعماً للسكان الريفيين الفقراء، سيطور البرنامج حزماً تدريبية وكتلة حرجة من المدربين لدعم المشروعات الممولة من الصندوق وجهات أخرى في تعزيز بناء قدرات مقدمي الخدمات (مثل المؤسسات المالية، ومقدمي خدمات الأعمال، ووكلاء التخليص والتوريد، والمسؤولين عن تطبيق الامتثال لمعايير سلامة وجودة الأغذية) لتمكينهم من دعم التجارة الإقليمية في المواد الغذائية الأساسية.
- 7- وصندوق كيليمو الاستثماري في وضع يسمح له بتنفيذ البرنامج لأنه منظمة إنمائية إقليمية مستقلة تابعة من الداخل تعمل في الزراعة من أجل التنمية على نطاق إقليمي. ومنذ عام 2005، عمل صندوق كيليمو الاستثماري على دعم و/أو تنفيذ أكثر من 50 مشروعاً في جميع أنحاء دول جماعة شرق أفريقيا وجنوب السودان.
- 8- في إعداد طلب المنحة - ولتحديد مساهمة البرنامج في خطة العمل الاستراتيجية لشعبة أفريقيا الشرقية والجنوبية، قام صندوق كيليمو الاستثماري بتقدير 26 مشروعاً ممولاً من الصندوق في الدول الخمس لجماعة شرق أفريقيا من خلال استعراض الوثائق واجتماعات التشاور مع مدراء البرامج القطرية، ومسؤولي الحضور القطري، ومدراء/موظفي معظم المشروعات الجارية. وتعمل معظم المشروعات التي تم استعراضها على جوانب الوصول إلى الأسواق، ولكن نادراً ما يوجه العمل الجاري، كما تعكس تقارير الإشراف، فهم للأسواق الإقليمية. ويتم تشجيع أصحاب الحيازات الصغيرة على إنتاج فائض أولاً، وقبل البدء في تحري الأسواق وبناء سلاسل القيمة والروابط التجارية مع الأسواق - في حين ينبغي أن يكون الأمر على عكس ذلك، أي يجب أن يكون إنتاج الفائض القابل للتسويق استجابة لسوق مفهومة جيداً. وفي كثير من الأحيان، تقتصر الأسواق المستهدفة على الأسواق المحلية والوطنية. ويمكن أن يكون هذا كافياً حيث يوجد عجز في العرض، ولكن الأسواق الوطنية ليست كافية لدفع الربحية لمنتجي سلعة تم تحقيق اكتفاء ذاتي وطني بالنسبة لها.

### ثالثاً- البرنامج المقترح

- 9- تنصب الغاية الشاملة للبرنامج على "تعزيز الدخل وتوليد الثروة المتسارع لصغار منتجي السلع الغذائية التي تستهدفها البرامج التي يدعمها الصندوق وجهات أخرى في منطقة جماعة شرق أفريقيا".
- 10- والغرض من ذلك هو تمكين مشروعات التنمية الزراعية الممولة من الصندوق وغيرها من المشروعات في منطقة جماعة شرق أفريقيا من المواعمة، وبناء المهارات الأساسية، والعمل مع الشركاء ذوي الصلة في

تمكين المشاريع التجارية لصغار منتجي السلع الغذائية<sup>2</sup> من الاستجابة بفعالية للأسواق الإقليمية للمنتجات الغذائية.

11- المجموعة المستهدفة الرئيسية هي أصحاب الحيازات الصغيرة (الشباب والنساء والرجال الذين يعيشون على أقل من دولارين في اليوم) من: (1) المزارعين الذين يقومون بإنتاج و/أو تجهيز أساسي للسلع الغذائية الرئيسية؛ و/أو (2) التجار الريفيين الذين يقومون بالجمع والتوحيد والتجهيز الأولي للسلع - في المناطق التي تخدمها المشروعات الممولة من الصندوق وغيرها من المشروعات في منطقة جماعة شرق أفريقيا. وتشمل الفئة المستهدفة الثانوية، على سبيل المثال لا الحصر: المشروعات التي يمولها الصندوق في بوروندي، وكينيا، ورواندا، وأوغندا، وجمهورية تنزانيا المتحدة؛ والجهات الفاعلة في السوق المتخصصة في التجارة الإقليمية؛ ومقدمي الخدمات الضروريين لدعم تجارة الأغذية عبر الحدود؛ والوكالات الحكومية المسؤولة عن تيسير وإدارة هذه التجارة.

12- يتألف البرنامج الذي سيستمر ثلاث سنوات من مكونين رئيسيين:

(1) المكون 1: استهداف توجهه المعرفة بالأسواق الإقليمية لجماعة شرق أفريقيا من قبل جميع

المشروعات التي يمولها الصندوق في خمسة من بلدان شرق أفريقيا. والنتائج المتوقعة هي:

(أ) تحسين تنفيذ المشروعات الممولة من الصندوق لدعم صغار المزارعين المستهدفين في "الزراعة كعمل تجاري" استجابة للطلب من شرائح محددة من الأسواق الوطنية والإقليمية للسلع الغذائية.

(ب) يعمل الصندوق والتمويل الآخرون والإدارات الحكومية ذات الصلة معا لإدخال الأسواق الإقليمية والتمويل الإقليمي كعامل في استراتيجياتها الزراعية وبرامجها لتحسين دخول المنتجين. وسوف يقيم البرنامج الذي يستمر لمدة ثلاث سنوات (المرحلة الأولى) الجهات الفاعلة الرئيسية، ويعمل معها لتقدير أهمية دورها في تعزيز التجارة عبر الحدود (من تحليلات الفرص والمعوقات) ويحصل على التزامهم بخطط للتغلب على هذه العقبات. وسوف يؤدي تقييم القدرات أيضا إلى تصميم الحزم التدريبية، والتي سيتم تجربتها مع عدد قليل من أصحاب المصلحة الرئيسيين وتوسيعها إلى البقية في المرحلة الثانية من البرنامج.

(2) المكون 2: تحسن في هيكله وكفاءة الروابط التجارية في القطاع الخاص لدمج أصحاب الحيازات

الصغيرة التي تستهدفها المشروعات الممولة من الصندوق والمشروعات الأخرى في الأسواق عبر الحدود. والنتائج المتوقعة هي:

(أ) تطوير المشروعات لقدرات الموظفين والمستفيدين؛ والاستفادة من الشراكات مع المؤسسات المروجة للتجارة؛ وتزاحم<sup>3</sup> الاستثمار والخدمات من القطاع الخاص - من أجل تطوير روابط تجارية شاملة مع الأسواق عبر الحدود.

(ب) تعزيز منتديات لتقاسم الدروس والممارسات من أجل تحسين الروابط مع الأسواق، مع التركيز بشكل خاص على التجارة عبر الحدود في السلع/المنتجات الغذائية.

<sup>2</sup> "الأرز أو الفول" (وكيل لجميع الحبوب) و"الفواكه والخضراوات" (وكيل لجميع المواد سريعة التلف).

<sup>3</sup> التزاحم: مبدأ اقتصادي يقول بأن تزايد الإثبات الحكومي الممول من الديون يؤدي إلى زيادة الاستثمار الخاص. وهذا لأن الإثبات الحكومي يزيد الطلب على السلع، مما يزيد بدوره الطلب الخاص على مصادر مخرجات جديدة.

## رابعاً - المخرجات والفوائد المتوقعة

- (1) زيادة فهم المشروعات وشركائها لفرص وخصائص الأسواق الوطنية والإقليمية لسلع الأغذية المستهدفة؛
- (2) زيادة القدرات والمهارات بين المشروعات ومقدمي الخدمات لمساعدة أصحاب الحيازات الصغيرة المستهدفين في التكيف مع نهج "الزراعة كعمل تجاري" لتعزيز التنافسية في الأسواق الإقليمية؛
- (3) روابط أعمال جديدة و/أو معززة بين أصحاب الحيازات الصغيرة المستهدفين من قبل المشروعات وبين المستحويين (المشترين التعاقديين) والجهات الفاعلة الرئيسية في سلاسل القيمة الرئيسية التي تمتد عبر الحدود؛
- (4) منتدى لإدارة المعرفة والتعلم معني بأفضل الممارسات من أجل روابط فعالة مع الأسواق الإقليمية - تشمل المشروعات، والمؤسسات التجارية ذات الصلة وشركاء جماعة شرق أفريقيا.

## خامساً - ترتيبات التنفيذ

- 13- صندوق كيليمو الاستثماري مسجل في أوغندا، وتخضع قيادته، وإدارته، وفريق مشروعاته، وهيكله التشغيلي لمجلس أمنائه. ويتألف المجلس من قادة مرموقين في مجال التنمية الزراعية والأعمال التجارية من جماعة شرق أفريقيا. ويعقد المجلس ثلاثة اجتماعات منتظمة (أبريل/نيسان، ويوليو/تموز، وسبتمبر/أيلول) كل سنة مالية. ولدى فريق الإدارة موظفون أساسيون في ثلاث شعب: المالية والإدارة، وتنفيذ البرامج، والتحليل والتخطيط. وقد تم تصميم هيئة الموظفين الأساسيين ويجري بناؤها لتوفير المهارات الضرورية لتمكين صندوق كيليمو الاستثماري من الاضطلاع بالتنفيذ العملي للتدخلات على طول سلاسل القيمة الغذائية وفي خدمات الدعم المتصلة بها.
- 14- سوف يعمل صندوق كيليمو الاستثماري مع شريك واحد على الأقل في كل من البلدان الخمسة من أجل تكميل القدرات الأساسية. وسيتم تحديد الأنشطة التي ستجرى من قبل الشركاء خلال وضع خطط العمل السنوية التفصيلية. وقد تم بالفعل تأكيد خمسة من الشركاء من خلال مذكرات تفاهم و/أو خطابات نوايا. وهذه هي: إنترميديا للاستشاريين الزراعيين في كينيا، وجمعية البستنة في تنزانيا، والمجلس الوطني لتنمية الصادرات الزراعية في رواندا، والمركز الإقليمي لرسم خرائط موارد التنمية (مقره في نيروبي، كينيا)، وبرنامج الأعمال الزراعية في بوروندي.
- 15- سيتيح الصندوق موارد المنحة لصندوق كيليمو الاستثماري بموجب اتفاقية المنحة، وسوف يتولى صندوق كيليمو الاستثماري المسؤولية العامة عن تقديم تقارير مالية مرضية للصندوق حول استخدام أموال منحة البرنامج كما هو محدد في اتفاقية المنحة. وقد تم تقييم ترتيبات الإدارة المالية للبرنامج واعتبرت مرضية. وسوف يبرم صندوق كيليمو الاستثماري اتفاقات من الباطن مع شركائه من أجل تنفيذ أنشطة محددة من البرنامج.



## سادسا- التكاليف الإشارية للبرنامج وتمويله

16- تبلغ التكاليف الإجمالية للبرنامج الذي مدته ثلاث سنوات 1 217 772 دولار أمريكي، وتبلغ مساهمة الصندوق 920 000 دولار أمريكي (75.5 في المائة من إجمالي تكاليف البرنامج). وقد أكد صندوق كيليمو الاستثماري التمويلي المشترك وتكاليف خط الأساس. ولضمان الالتزام والاستثمار، سيطلب من القطاع الخاص والمشروعات التي يمولها الصندوق في البلدان الخمسة تغطية تكاليف المشاركة في أنشطة بناء القدرات.

17- ستتم عمليات الصرف من المنحة مقدما، مع اقتصار السلف على ما يعادل ستة أشهر من النفقات على النحو المحدد في خطة العمل السنوية والميزانية. وسيتم تقديم التقارير المالية غير المراجعة للصندوق خلال 45 يوما من نهاية نصف السنة، وسوف يكون صرف السلف اللاحقة مرهونا باستلام الصندوق للتقارير المالية للفترة السابقة.

## موجز الميزانية وخطة التمويل

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	التمويل المشترك: القطاع الخاص والأمناء المسجلون لصندوق كيليمو الاستثماري	منحة الصندوق المقترحة	فئة التكاليف (3 سنوات)
93	-	93	السلع، والأشغال والخدمات
34	34	-	التكاليف التشغيلية
9	9	-	المعدات والمواد <sup>أ</sup>
379	52	327	المرتبات <sup>ب</sup>
205	39	166	حلفاء العمل
172	43	129	التدريب
167	36	131	السفر والعلاوات
<b>1 059</b>	<b>231</b>	<b>846</b>	<b>المجموع</b>
159	85	74	تكاليف إدارة البرنامج
<b>1 218</b>	<b>298</b>	<b>920</b>	<b>المجموع الكلي</b>

<sup>أ</sup> سيتم شراء أجهزة الكمبيوتر المحمولة الخمسة اللازمة للبرنامج من مساهمة صندوق كيليمو الاستثماري. وسوف تكون الأجهزة ملكا للبرنامج حتى نهايته، ومن ثم تنتقل الملكية إلى صندوق كيليمو الاستثماري.

<sup>ب</sup> ستدفع مرتبات الموظفين لهم مباشرة وتخصص حصرا للبرنامج.

**منحة الصندوق المقترحة - الميزانية السنوية**  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

وصف المخرج	السنة 1	السنة 2	السنة 3	المجموع	% للمخرج
زيادة فهم المشروعات وشركائها للأسواق الإقليمية	118	97	66	281	31
زيادة القدرات والمهارات بين المشروعات ومقدمي الخدمات	84	67	43	194	21
روابط أعمال جديدة و/أو معززة بين أصحاب الحيازات الصغيرة وبين الجهات الفاعلة الرئيسية في سلاسل القيمة الرئيسية التي تمتد عبر الحدود	110	105	53	268	29
منتدى لإدارة المعرفة والتعلم معني بأفضل الممارسات من أجل روابط فعالة مع الأسواق الإقليمية	45	40	19	104	11
<b>المجموع</b>	<b>356</b>	<b>309</b>	<b>181</b>	<b>846</b>	<b>92</b>
تكاليف إدارة البرنامج	31	27	16	74	8
<b>المجموع الكلي</b>	<b>387</b>	<b>336</b>	<b>197</b>	<b>920</b>	<b>100</b>

# Results-based logical framework

Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<b>GOAL</b> Enhanced incomes and accelerated wealth creation for smallholder (women, men and youth) <u>producers of food commodities</u> , targeted by programs supported by IFAD and others in the EAC Region.	<b>An increase</b> by 20% the incomes of at least 10,000 of the small-scale farmers (women, men and youth) targeted by the IFAD-Projects in the EAC	Ex-Post Evaluation Reports of the Projects against REACTS baseline TBD in PSD+6	
<b>OBJECTIVE</b> To <b>enable</b> agricultural development Projects of IFAD and others in the EAC Region to align, build core skills, and work with relevant partners in enabling business enterprises of smallholder producers of target food commodities, to respond effectively to regional markets for food products.	At least 15,000 of the small-scale farmers targeted by the IFAD-Projects in the EAC, are part of inclusive business linkages to cross-border markets At least one of the Projects per EAC Partner State, has oriented its interventions towards responding to well understood cross-border markets	<ul style="list-style-type: none"> <li>Annual reports of the IFAD-Projects</li> <li>IFAD's Supervision Mission Reports</li> <li>IFAD'S ESA Portfolio Review Reports</li> </ul>	EAC Common market agreements are enforced Peace and security is maintained across all the Partner States of the EAC
<b>OUTPUTS</b>			
1. <b>Increased understanding by the projects and their partners</b> , the opportunities and characteristics of regional markets for the target food commodities	Revision of Projects' intervention to expand focus on assisting smallholders to target competitiveness in cross-border regional markets	<ul style="list-style-type: none"> <li>REACTS M&amp;E database and 6 monthly reports</li> <li>Progress and M&amp;E reports of the Projects</li> <li>IFAD-ESA Project Appraisals and Designs</li> </ul>	The EAC Food Security Action Plan continue to be implemented
2. <b>Increased Capacity and Skills among the projects and their service providers</b> to assist the smallholders to adapt "farming as business" for enhanced competitiveness in regional markets	Projects, their partners and beneficiaries use packages and trainers for scaling-out capacity building, at own costs		Continued reduction of the most binding infrastructural and institutional bottlenecks to cross-border trade
3. <b>New and/or enhanced business linkages</b> between the <u>smallholders</u> targeted by the Projects and main <u>off-takers</u> and actors in key value chains stretching across-borders	Projects & BDS partners are brokering business linkages for their beneficiaries at own initiative and costs.		
4. <b>Platform for KM&amp;L on best practices</b> for effective linkages to regional markets - involving the Projects & relevant trade institutions/partners in the EAC	A regional knowledge base on options, practices and experiences in linking smallholders to regional markets is in place - ( with up-dates every 6 months thereafter)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Relevant <u>business and policy</u> briefs on the knowledge base</li> </ul>	
<b>Key Activities</b>	<b>Milestones (PSD = project start date + months)</b>		<b>Assumptions</b>
(1.1) Produce simplified information packages on consumer segments (1.2) Produce GIS database and diagnostics of major market segments, their geographies & comparative advantages for the smallholders (1.3) Develop within-Projects' capacities to continuously update the data and the analysis (2.1) Enable the Projects to design/modify the interventions they support to enhance market-responsiveness and competitiveness. (2.2) Develop Training of Trainers (ToT) packages on best practices in production and post harvest handling in response to markets. (2.3) Implement sufficient ToTs, and pilot training of project's staff and key service providers, and public and private sector partners. (3.1) Identify and profile key off-takers to engage with the projects for linking smallholders to regional cross-border trade (3.2) Undertake coaching and mentoring on tools for business linkages in cross-border trade (3.3) Build awareness, justification and agree on plans for dealing with operational obstacles in cross-border trade (3.4) Support formation of strong network of champions for cross-border trade within the ministries and other institutions responsible for trade (4.1) Develop and implement a plan for communication & knowledge sharing (4.2) Develop tools and procedures for "Process Documentation". (4.3) Develop, prepare and publish/produce KSPs, using participatory tools involving staff of the project and the target stakeholders (4.4) Implement communication and knowledge sharing activities as per plan	<b>PSD+34:</b> Final series of training and learning-by-doing completed for projects and their service providers <b>PSD+3:</b> Countries and Projects financed by IFAD and commodities selected and capacity assessments for regional trade conducted <b>PSD+33:</b> Validated Training & Reference Guides produced <b>PSD+30:</b> Final edition "market characteristics reports" available <b>PSD+24:</b> Training of traders and other VC actors on how to deal with operational obstacles, finalized <b>PSD+20:</b> Series of joint learning events to raise capacity for Process Documentations among partners - completed <b>PSD+18:</b> First edition GIS Database completed <b>PSD+18:</b> First batch of ToTs completed <b>PSD+18:</b> First series of training and learning-by-doing completed <b>PSD+15:</b> Signed MoUs /agreements for the 1 <sup>st</sup> batch of business linkages <b>PSD+15:</b> Required changes of interventions of the Projects in response to market characteristics - <b>articulated and validated</b> <b>PSD+15:</b> First edition "market characteristics reports" available <b>PSD+6:</b> Simplified information packs on what is already possible under existing trade rules <b>PSD+12:</b> Communication and Knowledge Sharing Plan has been validated with stakeholders <b>PSD+12:</b> Plans on how to deal with operational obstacles, prepared and validated		Off-takers will respond positively to collaborate with the Projects  Continued willingness of the Projects of IFAD and others to: <ul style="list-style-type: none"> <li>Prioritize access to markets - in objectives and fund allocation</li> <li>Adjust interventions to support focus on cross-border food markets</li> <li>Invest with REACTS in building the business linkages and capacity for cross-border trade in food commodities</li> </ul>